

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
100329 El Lenguaje Jurídico y Económico Francés	P	4.0	12	C2	1	0			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							0		
						Aguilar Camacho. Maria Carmen	0	0	0
						Total horas:	0	0	0
100738 Idioma Moderno I (Francés)	B	6.0	40	C1	1	61			
269 Grado de Estudios Ingleses							29		
						Aguilar Camacho. Maria Carmen	45	30	0
268 Grado de Filología Hispánica							5		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							10		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							15		
						Total horas:	45	30	0
100739 Idioma Moderno II (Francés)	B	6.0	40	C2	1	63			
269 Grado de Estudios Ingleses							29		
						Ávila Ramírez. Rocío	45	30	0
268 Grado de Filología Hispánica							5		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							10		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							15		
						Total horas:	45	30	0
100740 Idioma Moderno III: Francés	O	6.0	40	C1	2	53			
269 Grado de Estudios Ingleses							25		
						Gracia Palomo. Esther	45	15	0
268 Grado de Filología Hispánica							2		
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							12		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							14		
						Total horas:	45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
100741 Idioma Moderno IV: Francés	O	6.0	40	C1	3	35			
269 Grado de Estudios Ingleses							18		
								45	15 0
Arnedo Villaescusa. María del Carmen									
268 Grado de Filología Hispánica							4		
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							13		
Total horas:							45	15	0
100828 Prácticum III	E	18.0	40	C2	4	256			
272 Grado de Educación Primaria							238		
								0	40 0
Ávila Ramírez. Rocío									
Brazo Millán. Ana Isabel								0	40 0
571 PCEO Grado Estudios Ingleses + Educación Primaria (Itinerario Bilingüe Mención Lenguas Extranjeras)							16		
Total horas:							0	80	0
100928 Idioma Extranjero para el Profesorado de Primaria (Francés)	O	6.0	40	C2	3	9			
272 Grado de Educación Primaria							9		
								45	30 0
Brazo Millán. Ana Isabel									
Total horas:							45	30	0
100929 El Desarrollo de la Competencia Multilingüe-Multicultural (Francés)	P	6.0	40	C1	4	5			
272 Grado de Educación Primaria							5		
								45	15 0
Brazo Millán. Ana Isabel									
Total horas:							45	15	0
100930 Metodología y Didáctica de la Segunda Lengua (Francés)	P	6.0	40	C1	4	7			
272 Grado de Educación Primaria							6		
								45	15 0
Ávila Ramírez. Rocío									
Total horas:							45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia		
						2024	2024	Horas	Observaciones	
100931 Lengua Extranjera para el Aula (Francés)	P	6.0	40	C1	4	9				
272 Grado de Educación Primaria							6			
							Ávila Ramírez. Rocío	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
100932 Lengua Extranjera para el Ejercicio de la Profesión Docente (Francés)	P	6.0	40	C1	4	5				
272 Grado de Educación Primaria							5			
							Brazo Millán. Ana Isabel	45	15	0
							Total horas:	45	15	0
101583 Lengua B I (Francés)		6.0	40	C1		25				
287 Grado de Traducción e Interpretación							20			
							Aguilar Camacho. Maria Carmen	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							5			
							Total horas:	45	15	0
101585 Lengua B II (Francés)		6.0	40	C2		24				
287 Grado de Traducción e Interpretación							18			
							Gracia Palomo. Esther	45	15	0
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							4			
							Total horas:	45	15	0
101587 Lengua C I (Francés)		6.0	40	C1		46				
287 Grado de Traducción e Interpretación							27			
							Arnedo Villaescusa. María del Carmen	0	8	0
							Gracia Palomo. Esther	0	7	0
							Mesa Muñoz. Francisco David	45	0	0
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							8			
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							11			
							Total horas:	45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
101593 Lengua B III (Francés)	B	6.0	40	C1	2	21			
287 Grado de Traducción e Interpretación							12		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							45	15	0
							4		
						Total horas:	45	15	0
101595 Lengua C II (Francés)		6.0	40	C2		46			
287 Grado de Traducción e Interpretación							26		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							45	15	0
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							8		
							11		
						Total horas:	45	15	0
101600 Lengua C III (Francés)		6.0	40	C1		46			
287 Grado de Traducción e Interpretación							30		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							45	15	0
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							7		
							9		
						Total horas:	45	15	0
101607 Lengua B IV (Francés)	O	6.0	40	C2	2	16			
287 Grado de Traducción e Interpretación							10		
577 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Francés) + Filología Hispánica							45	15	0
							4		
						Total horas:	45	15	0
101609 Cultura y Civilización de la Lengua B (Francés)	O	6.0	40	C1	3	31			
287 Grado de Traducción e Interpretación							24		
							45	15	0
							Arnedo Villaescusa. María del Carmen		
						Total horas:	45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
101611 Lengua C IV (Francés)		6.0	40	C2		64			
287 Grado de Traducción e Interpretación							35		
					Mesa Muñoz. Francisco David		45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							11		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							7		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							10		
Total horas:							45	15	0
101616 Cultura y Civilización de la Lengua C (Francés)		6.0	40	C2		61			
287 Grado de Traducción e Interpretación							28		
					Arnedo Villaescusa. María del Carmen		45	15	0
546 PCEO Grado en Traducción e Interpretación y Estudios Ingleses							10		
576 PCEO Grado en Traducción e Interpretación (Inglés) + Filología Hispánica							10		
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							6		
Total horas:							45	15	0
101711 Francés I	O	6.0	40	C2		14			
288 Grado de Turismo							11		
					Aguilar Camacho. Maria Carmen		44	0	0
					Arnedo Villaescusa. María del Carmen		8	0	0
					Martínez Ojeda. Beatriz		6	0	0
					Mesa Muñoz. Francisco David		60	0	0
					Veroz González. Maria Azahara		2	0	0
Total horas:							120	0	0
101713 Francés II	O	6.0	40	C2		15			
288 Grado de Turismo							14		
					Martínez Ojeda. Beatriz		45	15	0
Total horas:							45	15	0

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
101718 Prácticum	E	12.0	40	C2	4	48			
288 Grado de Turismo							31		
						Mesa Muñoz. Francisco David	0	0	10
578 PCEO Grado en Turismo + Traducción e Interpretación (Inglés)							16		
						Total horas:	0	0	10
101742 Francés III	P	6.0	40	C2		4			
288 Grado de Turismo							4		
						Mesa Muñoz. Francisco David	60	0	0
						Total horas:	60	0	0
102556 Idiomas para la cohesión social. Educación y convivencia intercultural	P	6.0	40	C2	4	7			
541 Graduado/Graduada en Educación Social							7		
						Ávila Ramírez. Rocío	23	8	0
						Total horas:	23	8	0
102585 Idioma Moderno I: Francés (Vinculada: 100738)	B	6.0		C/1	1	2			
431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba							1		
						Total horas:			
102590 Idioma Moderno II: Francés (Vinculada: 100739)	O	6.0		C/2	1	2			
431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba							1		
						Total horas:			
102603 Idioma Moderno III: Francés (Vinculada: 100740)	O	6.0		C/1	2	2			
431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba							1		
						Total horas:			
102617 Idioma Moderno IV: Francés (Vinculada: 100741)	O	6.0		C/1	3	0			
431 Graduado/a en Gestión Cultural por la Universidad de Córdoba							0		
						Total horas:			
103607 Idioma Moderno I. Francés	O	6.0	40	C1	1	12			
568 Grado en Cine y Cultura							9		
						Martínez Ojeda. Beatriz	45	15	0
						Total horas:	45	15	0

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
103607 Idioma Moderno I. Francés (Vinculada: 100738) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/1	1	12		9	
						Total horas:			
103617 Idioma Moderno II. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C2	1	5		5	
						Martínez Ojeda. Beatriz			
							45	15	0
						Total horas:			
							45	15	0
103617 Idioma Moderno II. Francés (Vinculada: 100739) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/2	1	5		5	
						Total horas:			
103618 Idioma Moderno III. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	2	3		3	
						Veroz González. Maria Azahara			
							45	15	0
						Total horas:			
							45	15	0
103618 Idioma Moderno III. Francés (Vinculada: 100740) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/1	2	3		3	
						Total horas:			
103619 Idioma Moderno IV. Francés 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0	40	C1	3	6		6	
						Arnedo Villaescusa. María del Carmen			
							25	15	0
						Veroz González. Maria Azahara			
							20	0	0
						Total horas:			
							45	15	0
103619 Idioma Moderno IV. Francés (Vinculada: 100741) 568 Grado en Cine y Cultura	O	6.0		C/1	3	6		6	
						Total horas:			

Departamento: 261 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 FILOLOGÍA FRANCESA

Asignatura	C	Cre	Pres	P	Cur	Matr. Total	Matr.	Ajuste Unidad Control Docencia	
						2024	2024	Horas	Observaciones
151102 Traducción para la Comunicación, el Periodismo Digital y la Información Especializada (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C2	1	6			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							6		
						Aguilar Camacho. Maria Carmen	9	0	0
						Total horas:	9	0	0
151112 La traducción de textos híbridos (FRANCÉS-ESPAÑOL): ámbitos jurídico-sanitario y agro-jurídico	P	4.0	12	C2	1	10			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							10		
						Aguilar Camacho. Maria Carmen	6	0	0
						Total horas:	6	0	0
151114 La traducción de textos jurídico-económicos (INGLÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C2	1	19			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							19		
						Aguilar Camacho. Maria Carmen	6	0	0
						Total horas:	6	0	0
151115 La traducción de textos jurídico-económicos (FRANCÉS-ESPAÑOL): Familia, patrimonio y sucesiones	P	4.0	12	C2	1	12			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							12		
						Aguilar Camacho. Maria Carmen	6	0	0
						Total horas:	6	0	0
151118 Traducción para organismos internacionales, movimientos migratorios y cooperación (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C2	1	11			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							11		
						Total horas:			
151122 Traducción en el sector agroalimentario (FRANCÉS-ESPAÑOL): vitivinicultura y olivicultura	P	4.0	12	C2	1	13			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							13		
						Total horas:			
151128 Industria armamentística, logística, ingeniería y traducción (FRANCÉS-ESPAÑOL)	P	4.0	12	C2	1	16			
151 MÁSTER UNIVERSITARIO EN TRADUCCIÓN ESPECIALIZADA (INGLÉS/FRANCÉS/ALEMÁN-ESPAÑOL)							16		
						Total horas:			
586036 Fundamentos metodológicos de la lingüística aplicada a la enseñanza	P	4.0	22	C1	1	33			

Departamento: 119 Ciencias del Lenguaje

Área de conocimiento: 335 Filología Francesa

Nombre	Dedicación	Recon.	Capacidad		Reducciones							Enrase
			Anual(*)	Neta(*)	Total	Cargo y Rep.	Otros cargos	Invest.	Academ.	Otras	MS	
AGUILAR CAMACHO, MARIA CARMEN PROFESORA AYUDANTE DOCTORA	206		240,0	160,0	-80,0				-80,0			
ARNEDO VILLAESCUSA, MARÍA DEL CARMEN PROFESORA SUSTITUTA INTERINA	236		240,0	220,0	-20,0				-20,0			
ÁVILA RAMÍREZ, ROCÍO PROFESORA AYUDANTE DOCTORA	266		180,0	175,0	-5,0				-5,0			
BRAZO MILLÁN, ANA ISABEL PROFESORA SUSTITUTA INTERINA	235		240,0	210,0	-30,0				-30,0			
GRACIA PALOMO, ESTHER PROFESORA SUSTITUTA	247		180,0	150,0	-30,0				-30,0			
MARTÍNEZ OJEDA, BEATRIZ PROFESORA TITULAR UNIVERSIDAD (B)	186		240,0	190,0	-50,0				-50,0			
MESA MUÑOZ, FRANCISCO DAVID PROFESOR AYUDANTE DOCTOR	246		174,7	174,7								
VEROZ GONZÁLEZ, MARÍA AZAHARA PROFESORA PERMANENTE LABORAL (B)	202		240,0	195,0	-45,0				-45,0			
Totales área de conocimiento:	1824	0	1734,7	1474,7	-260,0				-260,0			0,0

Dedicación docente Área 1824

Ajustes: 0

Ajustada (1): 1824

Capacidad docente (2): 1734,7

Reducciones (totales) (3): 260,0

Reducciones (déficit) (4): 260,0

Superávit (2-1-3):

Déficit (1-2+4): 349,3

(*) La dedicación docente de un profesor debe ser como mínimo de 120 horas, una vez aplicadas todas las reducciones posibles, salvo en los casos contemplados en el Reglamento vigente.

(*) La capacidad neta total se verá incrementada con las reducciones docentes que no computan para contratar nuevo profesorado [(3)-(4)]. Cada profesor/a incrementará su capacidad neta de manera proporcional a sus obligaciones docentes.